

Gangj Baenzlawz Son Hagseng Bouxcuengh Lajmbanj Gangj Ndei Yungh Ndei Cuengh Gun Song Sawvah

谈农村壮族小学生壮汉双语文口语交际能力的培养

□ 谢琼鲜

口语交际就是指在一定的情景中,人们运用口头语言交流思想、沟通感情、传递信息的双向互动语言活动。具有良好的口头表达能力,才能进行交际,交流思想,表达自己的思想感情。《语文课程标准》指出口语交际的目标是:小学生应当具有日常交际的基本能力,在各种交际活动中学会倾听、表达和交流,初步学会文明地进行人际沟通与社会交往,发展合作精神。实际上,口语交际能力是言语表达能力、做人能力、生存能力等多种能力的有机组合。听话、说话训练是小学壮汉双语文教学内容的重要组成部分。通过听话、说话训练,能够提高学生运用壮语标准语和汉语普通话表达思想,培养良好的语言交际能力。作为一名语文教师,上好一堂口语交际课非常困难,在偏僻农村上好一堂壮汉双语口语交际课更难。下面笔者就从5个方面来谈谈在壮汉双语文口语交际教学中一些做法和体会:

一、在壮汉双语文教学中引导学生学会倾听

什么是倾听?倾听是指一个人能够集中注意,认真安静地听他人讲述。倾听,是一个人能力的反应、素质的体现、品质的外露。倾听,是口语交际的第一步,倾听别人讲话是尊重他人,礼貌的一种表现。缺少倾听的口语交际不能算是真正的口语交际。学会倾听是小学生获取信息,提炼信息,交流信息的有效途径和必不可少的一种能力,它是一项复杂的心智活动。学会倾听作为一种习惯和意识,必须努力培养。因此,在壮汉双语文口语交际教学要教会学生善做“倾听者”,在别人说话时,安静、耐心、专注、谦虚,不随意打断别人的话语,明确说话者表达的意思,并及时做出应对。这样听清楚了听明白了,才能架起通往“理解”的桥梁,才能提高“说”的质量。

二、拉近距离,亲近孩子,激发交际热情
农村的小学生对老师有一种天然的敬畏心理,他们年纪小,见面少,胆怯畏缩,羞于表达,常常“金口难开”。因此,教师要抓住儿童的年龄特征和心理特征,创造良好的语言氛围,建立民主平等的师生关系,使学生不再认为眼前是一位高高在上的严师,而是一个循循善诱的良师益友,从而打下“敢说”、“乐说”、“能说”的心理基础。这样师生情感得到沟通,课堂气氛就会活泼,学生才能做到无拘无束各抒己见。

1、既当老师,又当挚友

心理学研究表明,人在确认心理安全和心理放松的状态下,思维是最敏锐最活跃的。孩子喜欢亲切和蔼的老师,愿意和亲近他们的老师交朋友,说出心里话。课间十分钟,笔者经常和他们一起玩,一起讨论他们感兴趣的话题。例如 Mwngz gyaez yawj gijmaz dungvaben? Yawj daengz gejlai ciet gvaq? Mwngz naengz gangj hawj lauxsae dingq dingq lwi? Bohmeh mwngz youq gizlawz dajgoeng? Gyoengqde ciengzseiz ma yawj mwngz lwi? Ngoenzseng mwngz gyoengqde hawj mwngz daij gijmaz huqleix?……(你喜欢哪一部动画片? 你看到第几集了? 你能说给我听听吗? 你爸爸妈妈在哪打工? 他们常回来看你吗? 你生日时他们带给你什么礼物? ……)孩子们争先恐后,踊跃回答,天真的本性流露无余。笔者发现,只要有一颗不泯的童心,走进孩子的世界,就能走进孩子的心灵深处,碰撞出心灵的火花。

2、教师注意自身素养,充当典范

老师用规范的口语对壮族学生提高民族语言素质有着重要意义。古人云:“师者,传道授业解惑也。”苏霍姆林斯基也说:教师的语言修养,在极大的程度上,决定着学生在课堂上脑力劳动的效率。作为人类灵魂的工程师,“为人师表”是最基本的要求,口语示范的作用是“师表”的重要方面。特级教师斯霞说:教师的语言,应当成为学生的楷模。小学生崇敬信任老师,老师的一言一行,老师的言传身教时时刻刻都在影响感染学生。小学生模仿能力强,模仿,能在理解与表达,积累与运用之间架起一条途径。作为一名壮汉双语老师,既要有渊博的知识,又要有较强的口头表达能力及精通壮文。根据壮族孩子平时说的都是壮话,因此在壮汉双语文口语交际课上,教师口语应当能讲标准的壮话又能讲标准的普通话,语言标准,发音清晰,语调自然适度。笔者要求自己平时无论课堂还是课余,都要言之有理,言之有序,尽量生动形象,富有幽默感。有时根据讲话内容和表达要求,适当放慢速度,讲究语感,把学生注意力吸引过来,让学生听得有趣有味,敢于发问。在和孩子交流过程中,还要利用言语的及时性特点,努力捕捉学生表现出的瞬间的闪光点,多给孩子一分赏识,即使说得不好也不训斥,而是给予鼓励:“你的声音真甜啊! 你的想法真够大胆! 你会用这个词真了不起! ……”要知道赞扬和鼓励永远是学生口语交际积极性与主动性的催化

剂。在教学过程中教师要不断充电提高素质,丰富语言,善于抓住评价时机,提高评价的有效性、针对性。总之,教师口语是一门艺术,更是教师教育观、学生观的体现。改革壮汉双语文课堂教学期待更多教师博大的爱 and “润物细无声”的细心诱导。

三、创设情景,先壮后汉,让学生乐于参与口语交际

创设生动的情景,能调动学生内在真实的情感体验,激发他们表达的强烈欲望。因此,教师要在口语课内容安排上找一些贴近儿童的生活实际,有计划、有组织地开展丰富多彩的活动,如讲故事猜、猜谜语、小游戏等,创设多样的交际情景将说话训练融入有趣活动中,再说农村壮族孩子从小生活在小山村,山水、花草树木、鸟兽虫鱼,他们都非常熟悉,让他们说说自己熟悉的东西,让他们有话来说,从而让学生喜欢开口说话,并主动进行口语交际。如教学《Maij Gwn Lwgmak》,笔者通过多媒体创设出带学生去“水果王国”里走一走,看一看的情景:屏幕上连续出现仗着笑脸的苹果,闪着银光的葡萄,咧着嘴笑的西瓜……同时配上老师的旁白: Siuj baengzyoux, baenzlai lwgmak, vaiqdi daeuj senj mwngz maij gwn gij lwgmak ba.(小朋友,这么多的水果,快来选你喜欢吃的水果吧。)精彩逼真的画面,悦耳悠扬的音乐,在这样的氛围中,学生能不想说吗? 在学生们说话气氛正浓时,屏幕上再出现农村学生接触更多的 maenz、biek、haeuxyangz(红薯、芋头、玉米)。让他们说说这些加工方法,说说怎么收、种、晒干,这是他们最熟悉的知识,有些是他们亲手做过的事,说起来并不难。而且,在这个过程,充分发挥学生熟悉母语(壮话)的特点,先让学生用壮话说说,然后在用汉语来说,学生们都说得津津有味。通过创设情景,先壮后汉,使学生的口语交际能力在轻松愉快中得到培养。

四、活用教材,让学生主动进行口语交际

在壮汉双语文课中,充分利用教材训练学生口语交际是行之有效的办法。小学壮汉双语文教材中语言因素十分丰富,为学生进行口语交际训练提供了广泛的内容,教师在教学中要处处留意拓展教材的语言药店,尽量创设互相互动环境,让学生积极主动地参加口语交际实践。如《Swhmaj Vgavgh》一课的练习题“Swhmaj Vvangh gouq siuj baengzyoux aen banlap neix ndei mbouj ndei?Dawz gij siengjlap swhgeij

gangj hawj doengzhag dingq.”教师可以根据这道题设计相关训练,可以先让学生想一想,说一说,演一演,假如是你遇到这种情况该怎么办? 笔者鼓励引导学生自由表达,可以用壮话说,也可以用汉文说,学生纷纷议论,交流活跃,一个学生说:“拨打 110,或大声呼救。”另一个学生说:“Aeu cag beng hwnjdaeuj.”还有学生说:“把椅子放下去,让他自己爬出来。”(Aeu eij cuengq roengz bae, hawj de benz okdaeuj)学生们畅所欲言,说完壮文说汉文,一个个富有创意的构思从学生心底流出,这样既能很好地锻炼学生的口语交际能力,又培养了他们良好的听说习惯。

五、善于捕捉现实生活精彩片段,壮汉结合,进行口语交际

学生口语交际不仅仅局限于课堂教学中,学生在课堂上得到的只是口语交际方面最基本的知识,而学生生活中所占用的时间要远远多于课堂。因此,口语交际要让学生在生活 中磨炼。在壮汉语文口语交际的教学中,教师要善于捕捉现实生活的精彩画面,适时地创设交际情景,让学生进行口语交际训练。比如在万物复苏,春暖花开的季节里,可以带学生们走出教室到郊外踏青,让他们看粉红的桃花,嫩绿的柳树,碧绿的小草,听听鸟儿在枝头歌唱;秋天,带他们到田野看农民伯伯收稻谷……让沉浸在大自然中的孩子们尽情地欢笑、嬉戏。当看到孩子们趣味盎然的样子,笔者就适时地组织学生进行口语交际活动,让部分学生先用壮语示范,接着用普通话再表达一遍。如有个学生说:Gij haexhenjgywygw, ndaw naz lumj bu hwnj gim. Nungzminz daxlungz cingq nyaengq dwk sou haeux, gihgi lunglung yiengi, gyoengqvunz-riuhaha……另一个学生马上用汉语接着说:稻谷金灿灿的,田野像铺上金子,农民伯伯正在收割,机器轰轰响,人们笑哈哈……让部分学生用普通话说说,再用壮语说。在整个活动中,个个动口,壮中有汉,汉中有壮,达到壮汉结合,从而提高了口语表达能力。

总之,口语交际是小学壮汉双语教学内容的重要组成部分,我们要在教学中,生活中,利用壮文优势,体现双向互动的特点,通过听话,说话训练,提高学生运用汉语普通话和壮语标准音表达思想水平,提高口语交际能力,培养学生语言交际能力。

(作者工作单位:来宾市兴宾区五山乡六贝小学)

Gangjgangj Gij Sibgvenq Gietvaen——Daej Haq Bouxcuengh Yajcangz

浅谈雅长壮族婚俗－哭嫁

□ 岑春徽

“明月圆圆挂天上,我的心儿似下霜。明朝就要上花轿,要别兄妹与爸妈。兄妹手足情意长,爸妈为我白发长。爸妈恩情说不尽,明月挂天莫天亮……”这是乐业县雅长乡“蛮壮”(当地壮族的一个支系)姑娘出嫁前夜唱的一首哭嫁歌,歌词朴实,情真意切,表达了出嫁女孩眷恋娘家的情感。

乐业县壮族姑娘“哭嫁”风俗,历史悠久,早已闻名区内外。而乐业县雅长乡沿红水河一带雅庭、三寨、寨尾、马日塘的“蛮壮”哭嫁风俗却鲜为人知。乐业壮族哭嫁与雅长“蛮壮”的哭嫁有些不同。雅长“蛮壮”的姑娘从十一二岁就开始学哭嫁。平时,姑娘跟着妈妈、嫂子、已出嫁的姐姐们学;有单独学,也有围坐在火坑边烤火边学的大家学哭,有的怕丑就躲在吊脚楼上和竹林中轻轻哼学。雅长蛮壮婚前一个月或半个月按习俗规矩每夜晚要哭嫁,出嫁前夕要连续哭三至七个夜晚。姑娘出嫁,爸妈邀集亲友,在场院里用树枝搭起“草棚”,在地上铺上巴茅草。出嫁的头一天晚上,姑娘就要由女伴陪同到草棚里歇宿,并在里面哭嫁。而乐业的其他乡镇的壮族哭嫁,或是出嫁前一夜,或是出嫁的当天,哭的地方就在姑娘住的房间里。哭嫁有两种方式:一是只哭不唱;二是边哭边唱。

男婚女嫁,是人生的大事,也是喜事。姑娘出嫁为什么要哭? 哪有那么多的东西可哭? 这是一种蕴含甚为丰厚的人生礼俗,也是一种饶有兴趣的婚俗现象。

雅长蛮壮哭嫁的来历有两种传说:一是在很早以前雅长有一个生意人,到贵州巴从的红水河岸边的蛮壮族聚集区做生意。他在那里接触了蛮壮族“哭嫁”,认为哭嫁能够起教育孩子

尊老爱幼的作用,于是将蛮壮族“哭嫁”的风俗带回了雅长。他在女儿出嫁时引导女儿哭嫁,亲朋好友看到了,觉得这样做很有意义,纷纷仿效,哭嫁便在雅长传开了。二是传说在远古时,女人坐天下,人们只知道娘。后来,在雅长北部的狗伦山上出现了一个身材伟岸、行为蛮横的男人。这个人是神仙转世,能呼风唤雨,引雷吐火。一个月圆的夜里,他擒获了一只老虎,取下虎肉用火烤着吃。烤肉的香味吸引了一位赶路的女子。他扒了一块香喷喷的虎肉给女子吃,女子狼吞虎咽吃得非常香。之后,他不管女子肯不肯,硬把女子拉到屋里成亲。他的做法被天庭发现了,将他变为凡人。而且,从这以后,沿袭成了男婚女嫁的风俗习惯。由于妇女不高兴,想起就伤心落泪,所以,姑娘出嫁之前,都要诉说,摇肝动肺地哭泣。

姑娘出嫁之所以哭,还有一种现实的原因:在封建包办婚姻下,女孩总是作为牺牲品“抛”给夫家,给她们身心带来了莫大的痛苦和辛酸。因此,女孩便兴起了婚嫁时向亲人哭诉自己的不幸遭遇来宣泄心中的愤懑哀怨“浪潮”。“哭嫁歌”就是宣泄感情的最好方式。

出嫁姑娘的哭与诉,除了个人恩怨外,还夹杂着一些社会舆论的制约。哭嫁“哭”得好的,别人会称赞她能干有孝心,受人尊敬;“哭”得不好的,就会被耻笑,甚至一辈子抬不起头来。为了不让别人戳脊梁骨,争一口气,雅长蛮壮族姑娘出嫁的前夜,姑娘的长辈就会到女孩的房里指导怎样哭,哭什么内容。

《哭嫁歌》歌词有代代相传和即兴而作的,内容极为丰富,语言精练质朴,一般五字句、七字句结构为多,押韵上口,通俗明快,易于传

唱。根据出嫁程序哭唱分为“哭爸”、“哭妈”、“哭兄嫂”、“哭姐妹”、“哭弟弟”、“哭叔伯”、“哭舅父”、“哭外祖”、“哭媒人”、“哭辞别祖宗”、“哭上轿”、“哭辞别好友”等。

姑娘出嫁的前夜,爸妈到女儿的房间,嘱咐到了夫家要照顾好丈夫、服侍好公婆,不要挂念爸妈。女儿听着听着,不觉已是泪水涟涟,开始“哭爸妈”;“月亮弯弯照华堂,女儿开口叫爸妈。一尺五寸把儿养,移干就湿苦非常。女儿成人要出嫁,爸妈额上皱纹长。爸妈养儿空指望,如似南柯梦一场……”

姑娘非常不愿意离开爸妈,离开家园,离开兄弟姐妹,可是天快亮,又要离开家,于是唱道:“但愿鸡莫叫,鸡若肯不叫,炼银镶鸡嘴,炼金镶鸡冠。但愿天莫亮,天若肯不亮,炼金铺天宫,炼铁铸天城。但愿日不出,太阳肯不出,背泥补山孔,挑水洗山峰。但愿月不沉,月亮肯不沉,织锦做云彩,点灯做星尿。”

出嫁当天,花轿临门,姑娘想起爸妈的养育恩情,泪如泉涌。唱“哭爸”歌:“不求图报日夜忙,爸爸为我费苦心。爸的恩情说不尽,提起话头言难尽:一怕我们受饥饿,二怕我们生疾病;三怕穿戴比人丑,四怕我们不识丁。今天别离爸妈去,内心难过泪淋淋。为女不得孝双亲,难陪爹娘到终身。水里点灯灯不明,空来世间枉为人。”哀哀陈词,一唱三叹,听者无不动容。

姑娘转眼看见站在爸爸身旁哭得泪人似的妈妈,想起妈妈贴心贴背的呵护,手拿梳子走到妈妈的跟前,声泪俱下地“哭妈”：“妈啊妈,我要走了呐,再帮妈啊梳把头。曾记鬓发野花艳,何时额头起了苦瓜皱? 啧啧花轿催我走,好多话儿没说够;世上三年逢一闰,为何不闰五更头。”

接着“哭兄弟”：“花轿啧啧在门口,催着我要快快走。我想留下不能留,孝敬双亲把心留。千斤重担你担承,持家更上一层楼。姐妹本是同齐长,兄弟平安我心求。千条枝桠共一根,姐妹本是一母生。吃水吃的一井水,上山砍柴同路走。姐妹好比鱼和水,眼下家要两家分。紧紧抓住兄弟手,常到我家走一走。”“哭辞别好友”：“同喝一井水,同走路一条;同进十八载,同走一座桥;日同板凳坐,夜同油灯过;同院纺纱线,磨坊同推磨;今天要分离,心里真难过。”

姑娘还未唱完,已泣不成声,一头扑进妈妈的怀里。面对即将离别的骨肉,妈妈良久才平静下来,哽咽道:“兄妹本是我生养,只是婚嫁是规章。你是妈的心头肉,今天出嫁莫怪妈。妈家能够挡风雨,夫家更是好地方。出嫁时辰已到了,你要高兴做新娘。”

渴望婚姻自由,是青年男女的心声。然而多时的“父母之命、媒妁之言”不知活活葬送了多少美满姻缘。姑娘出嫁时,满腔愤懑和哀怨无处倾诉,于是,便冲着媒人发泄了。“哭媒人”：“媒婆媒婆人见夸,婆心苦口劝两家,抚平两人心疙瘩,情愿心甘结亲家。”

这首哭嫁歌,表面上是夸媒人,实际是用藏头诗的形式数落媒婆。四句歌词的第一个字连起来就是“媒婆抚(无)情”,“抚”与“无”谐音。

雅长蛮壮带有史诗性的《哭嫁歌》,质朴无华却感人至深,常令听者为之动容,泪湿衣襟。过去雅长蛮壮族姑娘出嫁人人要哭嫁,时至今日仍有这些姑娘会哭嫁,但哭的性质和内容已有很大的改变,主要哭眷恋娘家和爸妈的养育之恩。

(作者单位:乐业县同乐镇政府)